LIDA Stories

lidastories.net

Qoricha argachuu / Å skaffe medisiner

✎ Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Muhammed Berisso (om), Espen Stranger-Johannessen (nb)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Qoricha argachuu

Å skaffe medisiner

✎ Espen Stranger-Johannessen
Sara Rumen Krotev
Muhammed Berisso
2
Afan Oromo om / norsk nb

Toom dhukkubbii ilkaanii qaba. Ilkaan isaa baayyee miidhameera.

. . .

Tom har tannpine. Han har veldig vondt i en tann.

“Galatoomi! Nagaatti.”

. . .

«Tusen takk! Ha det.»

“Qoricha cimaa yoo barbaadde, ogeessa ilkaan ykn hakiima kee irraa ajaja yaalaa argachuu si barbaachisa.”

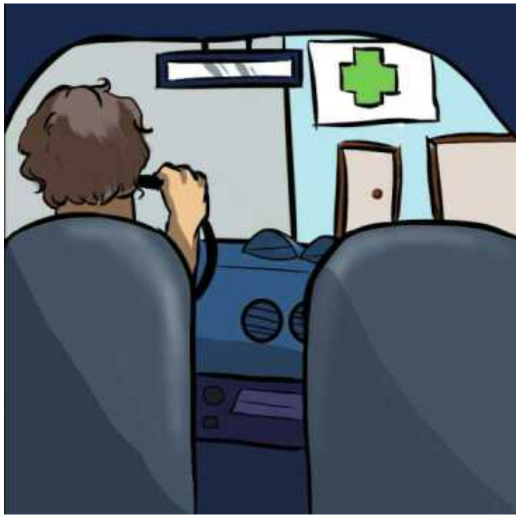
. . .

«Hvis du trenger sterkere medisin, må du ha en resept fra tannlegen eller legen din.»

Ogeessa ilkaan isaa arguu qaba, garuu jalqaba dhukkubbii sanaaf waan tokko isa barbaachisa.

. . .

Han må gå til tannlegen, men først trenger han noe for å dempe smertene.



Konkolaataa isaatiin gara mana qorichaa isa dhiyoo jirutti deeme.

. . .

Han kjører til nærmeste apotek.

“Tole boru ganama ogeessa ilkaan kootti nan bilbila.”

. . .

«OK, jeg skal ringe tannlegen i morgen tidlig.»

“Yuuroo sagal gatiin isaanii. Garuu ogeessa ilkaanii arguu qabda.”

. . .

«De koster ni euro. Men du bør gå til tannlegen.»

“Ilkaan na dhukkube” jedhe. “Sanaaf waa qabduu?”

. . .

«Jeg har tannpine», sier han. «Har du noe for det?»

“Eeyyee, qorichoonni dhukkubbii namarraa balleessan tokko tokko kunooti. Kanneeniif ajaja yaalaa si hin barbaachisu.”

. . .

«Ja, her er noen smertestillende tabletter. Du trenger ikke resept for disse.»

“Galatoomi. Meeqa gatiin isaanii?”

. . .

«Tusen takk. Hvor mye koster de?»